



**MALERREKAKO ZERBITZU OROKORREN  
MANKOMUNITATEKO ASAMBLADAK  
2014KO ABENDUAREN 23AN EGINDAKO  
BILERAREN AKTA.**

**Organoa:** Udalbatza.  
**Deialdia:** Lehenengoa.  
**Eguna:** 2014.12.23.  
**Ordua:** Arratsaldeko 19:00etan.  
**Tokia:** Mankomunitateko batzar aretoan.

**Bertaratuak:**

**- LEHENDAKARIA:**

- Alberto San Miguel Mindeguia jn. (Oitz).

**- LEHENDAKARIORDEA:**

- Arrosatxo Ibarra Ibarra. (Elgorriaga).

**-ORDEZKARIAK:**

- Ernesto Dominguez Olea jna. (Zubieta).  
- Maria Jose Mitxelena Otegi and. (Sunbilla).  
- Patxi Mariezkurrena Descarga jna. (Eratsun).  
- Gloria Aguerri Asiain and. (Doneztebe/Santesteban).  
- Jose Luis Legarra Iriarte jna.  
(Doneztebe/Santesteban).  
- Eduardo Oyarzabal Micheo jna.  
(Doneztebe/Santesteban).  
- Iñaki Juanena Santesteban jna. (Urrotz).  
- Mikel Iriarte Antxorena jna (Donataria).  
- Josune Ibarra Santxotena and. (Bertizarana).  
- Aintzane Martirena Hernandorena and. (Bertizarana).  
- Peio Zestau Juantorena jna. (Ezkurra).  
- Ana Etxeberria Sistiaga and.  
(Doneztebe/Santesteban).  
- Maria Jose Bereau Baleztena and. (Ituren).  
- Jon Telletxea jna. (Beintza-Labaien).

**- BESTEAK**

**Bertaratu ez direnak:**

- Jacinto Dominguez San Nazario jna. (Saldias).  
- Amets Inda Gorriaran and. (Sunbilla).  
- Jagoba Manterola Ruiz jna. (Ituren).

**ACTA DE LA SESIÓN CELEBRADA POR LA  
ASAMBLEA DE LA MANCOMUNIDAD DE  
SERVICIOS GENERALES DE MALERREKA EL DÍA  
23 DE DICIEMBRE DE 2014.**

**Órgano:** Asamblea.  
**Sesión:** Ordinaria.  
**Convocatoria:** Primera.  
**Día:** 23.12.2014.  
**Hora:** 19:00 horas de la tarde.  
**Lugar:** Locales de la Mancomunidad de Malerreka.

**Asistentes:**

**-PRESIDENTE:**

- Alberto San Miguel Mindeguia (Oitz).

**- VICEPRESIDENTE:**

- Arrosatxo Ibarra Ibarra (Elgorriaga).

**- REPRESENTANTES:**

- D. Ernesto Dominguez Olea (Zubieta).  
- Dña. Maria José Mitxelena Otegi (Sunbilla).  
- D. Patxi Mariezkurrena Descarga (Eratsun).  
- Dña. Gloria Aguerri Asiain (Doneztebe/Santesteban).  
- D. Jose Luis Legarra Iriarte (Doneztebe/Santesteban).  
- D. Eduardo Oyarzabal Micheo  
(Doneztebe/Santesteban).  
- D. Iñaki Juanena Santesteban (Urrotz).  
- D. Mikel Iriarte Antxorena (Donataria).  
- Dña. Josune Ibarra Santxotena (Bertizarana).  
- Dña. Aintzane Martirena Hernandorena (Bertizarana).  
- D. Peio Zestau Juantorena (Ezkurra).  
- Dña. Ana Etxeberria Sistiaga (Doneztebe/Santesteban).  
- Dña Maria Jose Bereau Baleztena (Ituren).  
- D. Jon Telletxea (Beintza-Labaien).

**- OTROS:**

**No asisten:**

- D. Jacinto Dominguez San Nazario (Saldias).  
- Dña. Amets Inda Gorriaran (Sunbilla).  
- D. Jagoba Manterola Ruiz (Ituren).

**Idazkaria:** Jon Etxague Goia jn.

**Secretario:** D. Jon Etxague Goia.

**Aztergaiak:**

1. Aurreko akta onartzea.
2. 2015eko aurrekontuak.
3. 2015eko plantilla organikoa.
4. ZABORRAK
  - a. Zabor bilketa zerbitzuaren 2015. urteko tasak.
5. EUSKARA
  - a. Malerrekako Mankomunitatean euskararen erabilera arautzen duen erregelamendua.
6. GIZARTE ZERBITZUAK.
  - a. Jakiak banatzeko ordenantzaren aldaketa.
7. BESTEAK.
  - a. Liztor Beltza.
8. Lehendakariaren ebazpenak.
9. Eskaerak eta galderak.

**Asuntos:**

1. *Aprobación acta anterior.*
2. *Presupuestos año 2015.*
3. *Plantilla Orgánica 2015.*
4. *RESIDUOS.*
  - a. *Tasas del servicio de recogida de residuos para el año 2015.*
5. *EUSKARA.*
  - a. *Reglamento regulador del uso del euskera en el ámbito de la Mancomunidad de Malerreka.*
6. *SERVICIOS SOCIALES.*
  - a. *Modificación de la Ordenanza de Reparto de Alimentos.*
7. *OTROS.*
  - a. *Abeja Asiática.*
8. *Resoluciones del Presidente.*
9. *Ruegos y preguntas.*

**Arratsaldeko 19:15ak izanik bilerari hasiera eman zaio.**

*Siendo las 19:15 de la tarde se abre la sesión.*

**1. AURREKO AKTA ONARTZEA.**

**1. APROBACIÓN ACTA ANTERIOR.**

Ikusirik 2014ko maiatzaren 27an egindako bileraren akta, aho batez, ONARTU DUTE.

*Visto el acta de la sesión celebrada el 27 de mayo de 2014, por unanimidad, SE APRUEBA.*

**2. 2015KO AURREKONTUA.**

**2. PRESUPUESTOS DEL AÑO 2015.**

Idazkariak 2015ko aurrekontuen ezaugarri orokorrak azaldu ditu.

*El Secretario explica las características generales de los presupuestos del año 2015.*

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorraren Mankomunitatearen, Uraren Goi-hornidura Kudeatzeko Erakunde Autonomoaren, eta Babes Ofizialeko Etxebizitzen Patronatuko 2015. ekitaldiko aurrekontuen espedienteak, aho batez, eta estatutuek eskatzen duten gehiengo izanik, ERABAKI DUTE:

*Visto el expediente del presupuesto del ejercicio 2015 de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka, así como el del Patronato de Viviendas de Protección Oficial y el del Organismo Autónomo para la Gestión del Abastecimiento de Agua en Alta, por unanimidad, que representa la mayoría legal exigida en los estatutos, SE ACUERDA:*

- 1.- Hasiera batez onartzea Malerrekako Babes Ofizialeko Etxebizitzen Patronatuko 2015. ekitaldiko aurrekontua.
- 2.- Hasiera batez onartzea Uraren Goi-hornidura Kudeatzeko Erakunde Autonomoaren 2015. ekitaldiko aurrekontua.
- 3.- Hasiera batez onartzea Malerrekako Zerbitzu Orokorraren Mankomunitateko 2015. ekitaldiko aurrekontua.
- 4.- Espedientea jendaurrean jartzea, 15 egun balioudunean, iragarki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik hasita, herritar eta interesdunek espedientea aztertu eta egokiak iruditzen zaizkien erreklamazioak aurkeztu

- 1.- *Aprobar inicialmente el expediente del presupuesto del ejercicio 2015 del Patronato de Viviendas de Protección Oficial.*
- 2.- *Aprobar inicialmente el expediente del presupuesto del ejercicio 2015 del Organismo Autónomo para la gestión del Abastecimiento de Agua en Alta.*
- 3.- *Aprobar inicialmente el expediente del presupuesto del ejercicio 2015 de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka.*
- 4.- *Exponer los expedientes a información pública, durante 15 días hábiles, a contar desde el día siguiente a la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Navarra a fin de que los vecinos e interesados puedan examinar los expedientes y formular las alegaciones que*

ditzaten.

## **MANKOMUNITATEA**

### **DIRU-SARRERAK:**

III. kapitulua: 204.734,43 euro.

IV. kapitulua: 524.734,34 euro.

V. kapitulua: 2.500,00 euro.

VII. kapitulua: 33.790,91 euro.

Diru-sarrerak, guztira: 765.759,68 euro.

### **GASTUAK:**

I. kapitulua: 432.586,49 euro.

II. kapitulua: 146.084,00 euro.

IV. kapitulua: 113.555,61 euro.

VI. kapitulua: 73.533,58 euro.

Gastuak, guztira: 765.759,68 euro.

## **BABES OFIZIALEKO ETXEBIZITZEN PATRONATUA**

### **DIRU-SARRERAK:**

IV. kapitulua: 41.629,84 euro.

V. kapitulua: 52.175,80 euro.

Diru-sarrerak, guztira: 93.805,64 euro.

### **GASTUAK:**

II. kapitulua: 47.850,00 euro.

III. kapitulua: 1.355,97 euro.

IX. kapitulua: 44.599,67 euro.

Gastuak, guztira: 93.805,64 euro.

*estimenes pertinentes.*

## **MANCOMUNIDAD**

### **INGRESOS:**

*Capítulo III: 204.734,43 euros.*

*Capítulo IV: 524.734,34 euros.*

*Capítulo V: 2.500,00 euros.*

*Capítulo VII: 33.790,91 euros.*

*Total Ingresos: 765.759,68 euros.*

### **GASTOS:**

*Capítulo I: 432.586,49 euros.*

*Capítulo II: 146.084,00 euros.*

*Capítulo IV: 113.555,61 euros.*

*Capítulo VI: 73.533,58 euros.*

*Total Gastos: 765.759,68 euros.*

## **PATRONATO DE VIVIENDAS DE PROTECCIÓN OFICIAL**

### **INGRESOS:**

*Capítulo IV: 41.629,84 euros.*

*Capítulo V: 52.175,80 euros.*

*Total Ingresos: 93.805,64 euros.*

### **GASTOS:**

*Capítulo II: 47.850,00 euros.*

*Capítulo III: 1.355,97 euros.*

*Capítulo IX: 44.599,67 euros.*

*Total Gastos: 93.805,64 euros.*

## **URAREN GOI HORNIDURA KUDEATZEKO ERAKUNDE AUTONOMOA**

### **DIRU-SARRERAK:**

III. kapitulua: 127.590,00 euro.

VII. kapitulua: 10.000,00 euro.

Diru-sarrerak, guztira: 137.590,00 euro.

### **GASTUAK:**

II. kapitulua: 127.590,00 euro.

VI. kapitulua: 10.000,00 euro.

Gastuak, guztira: 137.590,00 euro.

### **3. 2015KO PLANTILLA ORGANIKOA.**

Ikusirik Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko 2015. ekitaldiko plantilla organikoaren espedientea, aho batez, eta estatutuek eskatzen duten gehiengo izanik, ERABAKI DUTE:

1.- Hasiera batez onartzea Malerrekako Zerbitzu Orokorren Mankomunitateko 2015. ekitaldiko plantilla organikoa.

2.- Espediente jendaurrean jartzea, 15 egun baliodunean, iragarki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik hasita, herritarrek edo interesadunek espediente aztertu eta egokiak iruditzen zaizkien erreklamazioak aurkeztu ditzaten.

### **4. ZABORRAK. a. Zabor bilketa zerbitzuaren 2015. urteko tasak.**

Ikusirik Mankomunitateko idazkari kontu-hartzailearen txostena.

Ikusirik Malerrekako Mankomunitateko Zabor Batzordeak onartutako txostena, ahoz batez, eta estatutuek eskaturiko gehiengo legala izanik, ERABAKI DUTE;

1. Indarrean dagoen ordenantzaren aldaketa hasiera batez onartzea, Zabor Batzordean onarturiko tarifekin egokituta:

## **ORGANISMO AUTÓNOMO PARA LA GESTIÓN DEL ABASTECIMIENTO DE AGUA EN ALTA**

### **INGRESOS:**

*Capítulo III: 127.590,00 euros.*

*Capítulo VII: 10.000,00 euros.*

*Total Ingresos: 137.590,00 euros.*

### **GASTOS:**

*Capítulo II: 127.590,00 euros.*

*Capítulo VI: 10.000,00 euros.*

*Total Gastos: 137.590,00 euros.*

### **3. PLANTILLA ORGÁNICA AÑO 2015.**

*Visto el expediente de la plantilla orgánica del ejercicio 2015 de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka, por unanimidad, que representa la mayoría legal exigida en los estatutos, SE ACUERDA:*

*1.- Aprobar inicialmente el expediente de la plantilla orgánica del ejercicio 2015 de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka.*

*2.- Exponer el expediente a información pública, durante 15 días hábiles, a contar desde el siguiente a la publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Navarra a fin de que los vecinos o interesados puedan examinar el expediente y formular las reclamaciones que estimen pertinentes.*

### **4. RESIDUOS. a. Tasas del servicio de recogida de residuos para el año 2015.**

*Visto el informe del secretario-interventor de la Mancomunidad.*

*Visto el dictamen aprobado por la Comisión de Residuos de la Mancomunidad de Malerreka, por unanimidad, que representa la mayoría legal establecida en los estatutos, SE ACUERDA:*

1. *Aprobar inicialmente la modificación de la actual ordenanza para actualizar las tarifas en los importes ya aprobados por la mencionada comisión:*

	2	3
	+ %3	
500 METROTARA BAINO GUTXIAGO DAUDEN ETXE ETA BASERRIAK	56,11	65,23
500 METROTARA BAINO GEHIAGO DAUDE BASERRIAK	18,71	21,73
DENDAK	96,34	125,82
AUTOZERBITZUAK	133,00	188,33
OSTATUAK	96,34	125,82
DISKOTEKAK	146,32	207,16
JATETXEAK (10 MAHAI, EDO GUTXIAGO)	105,97	138,00
JATETXEAK (10 MAHI BAINO GEHIAGO)	146,32	207,16
LANDA ETXEAK (6 PLAZA, EDO GUTXIAGO)	73,04	95,17
LANDA ETXEAK (7 ETA 12 PLAZA ARTEAN)	96,34	125,82
LANDA ETXEAK (12 PLAZA BAINO GEHIAGO)	119,53	155,74
HOSTALAK (9 PLAZA, EDO GUTXIAGO)	73,04	95,20
HOSTALAK (10 ETA 20 PLAZA ARTEAN)	96,34	125,46
HOSTALAK (20 PLAZA BAINO GEHIAGO)	119,53	155,74
KAMPINAK	146,32	207,16
EDIFICIOS DE CULTO	56,11	65,23
OTRAS RESIDENCIAS (CONVENTOS, RESIDENCIAS DE ANCIANOS)	56,11	65,23
ESKOLAK	133,00	188,33

INDUSTRIA ETA TAILERRAK	9 LANGILE ARTE	125,82
	10-30 LANGILE	251,64
	30 LANGILE BAINO GEHIAGO	503,28

ERABILERA ESKLUSIBORAKO EDUKIONTZIAK	50€ edukiontzi bakoitzeko
--------------------------------------	---------------------------

	2	3
	+ %3	
500 METROTARA BAINO GUTXIAGO DAUDEN ETXE ETA BASERRIAK	56,11	65,23
500 METROTARA BAINO GEHIAGO DAUDE BASERRIAK	18,71	21,73
DENDAK	96,34	125,82
AUTOZERBITZUAK	133,00	188,33
OSTATUAK	96,34	125,82
DISKOTEKAK	146,32	207,16
JATETXEAK (10 MAHAI, EDO GUTXIAGO)	105,97	138,00
JATETXEAK (10 MAHI BAINO GEHIAGO)	146,32	207,16
LANDA ETXEAK (6 PLAZA, EDO GUTXIAGO)	73,04	95,17
LANDA ETXEAK (7 ETA 12 PLAZA ARTEAN)	96,34	125,82
LANDA ETXEAK (12 PLAZA BAINO GEHIAGO)	119,53	155,74
HOSTALAK (9 PLAZA, EDO GUTXIAGO)	73,04	95,20
HOSTALAK (10 ETA 20 PLAZA ARTEAN)	96,34	125,46
HOSTALAK (20 PLAZA BAINO GEHIAGO)	119,53	155,74
KAMPINAK	146,32	207,16
EDIFICIOS DE CULTO	56,11	65,23
OTRAS RESIDENCIAS (CONVENTOS, RESIDENCIAS DE ANCIANOS)	56,11	65,23
ESKOLAK	133,00	188,33

INDUSTRIA ETA TAILERRAK	9 LANGILE ARTE	125,82
	10-30 LANGILE	251,64
	30 LANGILE BAINO GEHIAGO	503,28

ERABILERA ESKLUSIBORAKO EDUKIONTZIAK	50€ edukiontzi bakoitzeko
--------------------------------------	---------------------------

2. Nafarroako Toki Administrazioari buruzko Foru Legearen 325.artikuluari xedatutakoarekin bat, espedientea jendaurrean jartzea 30 egun baliodunean, iragarki hau Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik kontatzen hasita, interesdunek espedientea aztertu eta egokiak iruditzen zaizkien erreklamazio, kexa edo oharrak aurkez ditzaten.

## 5. EUSKARA.

a. Malerrekako Mankomunitatearen euskararen erabilera arautzen duen erregelamendua.

Ikusirik Malerrekako Mankomunitatearen esparruan euskararen erabilera arautzeko erregelamendu bat sortzeko espedientea, zeinak Euskara Batzordearen

2. *Someter el expediente, según establece el artículo 325 de la Ley Foral de la Administración Local de Navarra, a información pública por espacio de 30 días hábiles, contados a partir del siguiente al de publicación de este anuncio en el Boletín Oficial de Navarra, para que las personas interesadas puedan examinar el expediente y, en su caso, formular las reclamaciones, reparos u observaciones que estimen oportunos.*

## 5. EUSKARA.

a. *Reglamento regulador del uso del euskera en el ámbito de la Mancomunidad de Malerreka.*

*Visto el expediente, informado favorablemente por la comisión de euskera, de la creación de un reglamento para regular el uso del euskera en el ámbito de la*

aldeko irizpena jaso du, aho batez, ERABAKI DUTE:

1.- Malerrekako Mankomunitatearen esparruan euskararen erabilera arautzeko erregelamentua onartzea.

2.- Erregelamendu hori jendaurrean egonen da hogeita hamar egun baliodunean, erabaki honen iragarkia Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik hasita, interesdunek espedientea aztertu eta erreklamazio, kexa edo oharra aurkeztuz; hori guztia, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 325.1 artikuluan xedatutakoari jarraikiz.

## **6. GIZARTE ZERBITZUAK.**

### **a. Jakiak banatzeko ordenantzaren aldaketa.**

Ikusirik Mankomunitateak egiten duen janari banaketa arautzeko diseinatutako ordenantza aldaketaren espedientea, zeinak Gizarte Zerbitzuen Batzordearen aldeko irizpena jaso du, aho batez, ERABAKI DUTE:

1.- Mankomunitatearen Janariak Banatzeko Ordenantzaren aldaketa onartzea.

2.- Ordenantza hori jendaurrean egonen da hogeita hamar egun baliodunean, erabaki honen iragarkia Nafarroako Aldizkari Ofizialean argitaratu eta biharamunetik hasita, interesdunek espedientea aztertu eta erreklamazio, kexa edo oharra aurkeztuz; hori guztia, Nafarroako Toki Administrazioari buruzko uztailaren 2ko 6/1990 Foru Legearen 325.1 artikuluan xedatutakoari jarraikiz.

## **7. BESTEAK.**

### **a. Liztor Beltza.**

Liztor beltzaren zabalkundeak zonaldean sortu duen arazoaren gaia eztabaidaturik, aho batez, ERABAKI DUTE:

- Mankomunitatetik Liztor Beltzaren aurkako borroka estrategia bateri hasiera ematea. Sistema, boluntarioen bidez, eta mankomunitateak erosiriko azpiegituraz baliatuz, herritarrek bilaturiko habiak suntsitzea izango da.
- Boluntarioen zerrenda bat sortzea. Hauek, lan honek izango dituen arriskuen aurrean aseguratuak egongo dira.

*Mancomunidad de Malerreka, por unanimidad, SE ACUERDA:*

*1.- Aprobar el reglamento para regular el uso del euskera en el ámbito de la Mancomunidad de Malerreka.*

*2.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 325.1 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra, el reglamento aprobado se someterá a información pública durante treinta días hábiles, a contar desde el siguiente al de publicación del anuncio de la aprobación inicial en el Boletín Oficial de Navarra, para que las personas interesadas puedan examinar el expediente y formular reclamaciones, reparos u observaciones.*

## **6. SERVICIOS SOCIALES.**

### **a. Modificación de la Ordenanza de Reparto de Alimentos.**

*Visto el expediente, informado favorablemente por la Comisión de Servicios Sociales, de la modificación de la ordenanza para regular el reparto de alimentos por parte de la Mancomunidad, por unanimidad, SE ACUERDA:*

*1.- Aprobar la modificación de la Ordenanza de Reparto de Alimentos de la Mancomunidad.*

*2.- De conformidad con lo dispuesto en el artículo 325.1 de la Ley Foral 6/1990, de 2 de julio, de la Administración Local de Navarra, la Ordenanza aprobada se someterá a información pública durante treinta días hábiles, a contar desde el siguiente al de publicación del anuncio de la aprobación inicial en el Boletín Oficial de Navarra, para que las personas interesadas puedan examinar el expediente y formular reclamaciones, reparos u observaciones.*

## **7. OTROS.**

### **a. Abeja Asiática.**

*Discutida la problemática surgida debido a la extensión de la abeja asiática en la zona, por unanimidad de los presentes, SE ACUERDA:*

- *Iniciar desde la Mancomunidad una estrategia de lucha contra la abeja asiática. El sistema se basará en la coordinación de voluntarios que utilizarán la infraestructura adquirida por la Mancomunidad para destruir los nidos detectados por la ciudadanía.*
- *Crear un registro de voluntarios que serán asegurados ante los riesgos de sus labores.*

**8. LEHENDAKARIAREN  
EBAZPENAK.**

2013ko 6/2014 ebazpenetik 2014ko 22/2014ra doazen Lehendakariaren ebazpenen berri eman da.

**9. ESKAERAK ETA GALDERAK.**

Ez dira egin.

Bertzerik gabe, arratsaldeko 20:15ak izanik, bilera amaitutzat jo dugu eta eztabaidatu eta erabakitakoa jasota geratzeko, agiri hau egin dut neronek, idazkariak, egiaztatuta.

LEHENDAKARIAK,  
Alberto San Miguel Mindegua jn.

**8. RESOLUCIONES DEL PRESIDENTE.**

*Se da cuenta de las resoluciones 6/2014 a 22/2014 del Presidente de la Mancomunidad de Servicios Generales de Malerreka.*

**9. RUEGOS Y PREGUNTAS.**

*No se realizan.*

*Sin más asuntos que tratar, siendo las 20:15 horas de la noche, el presidente da por finalizada la sesión, de la que se levanta la presente acta de la que yo, como Secretario, doy fe.*

IDAZKARIAK,  
Jon Etxague Goia jn.